

บทที่ 3

ระเบียบวิธีการวิจัย

การวิจัยเรื่อง “ ศึกษาปัจจัยที่มีผลต่อการออกเสียง พยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์ ในภาษาจีนกลางของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนคณะศิลปศาสตร์และนักศึกษาคณะการแพทย์แผนจีน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ” จากการศึกษาครั้งนี้มีระเบียบวิธีการวิจัย ดังนี้

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง
2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
3. การเก็บรวบรวมข้อมูล
4. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์

3.1 ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

- ก. ประชากรหมายถึงนักศึกษาคณะศิลปศาสตร์ชั้นปีที่ 1 และนักศึกษาคณะการแพทย์แผนจีนชั้นปีที่ 1
- ข. กลุ่มตัวอย่าง

การวิจัยนี้เป็นการวิจัยพื้นฐานเชิงคุณภาพโดยเลือกกลุ่มตัวอย่างจากประชากรคือนักศึกษาคณะศิลปศาสตร์ชั้นปีที่ 1 และนักศึกษาคณะการแพทย์แผนจีนชั้นปีที่ 1 ดังนี้

- 1) ในการคัดเลือกนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน โดยการนำรายชื่อของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 ทั้งหมดมาใส่กล่องแล้วจับรายชื่อขึ้นมาจำนวน 30 คน
- 2) ในการคัดเลือกนักศึกษาคณะการแพทย์แผนจีนก็ทำด้วยวิธีการเช่นเดียวกับนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนโดยจับรายชื่อนักศึกษาจำนวน 30 คน

3.2 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยประกอบด้วย แบบทดสอบ แบบสัมภาษณ์ ซึ่งมีขั้นตอน ในการสร้างแบบทดสอบ และแบบสัมภาษณ์ ดังนี้

- 3.2.1 การสร้างแบบทดสอบ ชุดที่ 1 โดยนำเอาสัทอักษร pīnyīn ที่แทนเสียง

พยัญชนะจำนวน 23 ตัว มาจัดหมวดหมู่ให้กลุ่มตัวอย่างทำการทดสอบ โดยคำตอบจะเป็นลักษณะ "ถูก" "ผิด" โดย "ถูก" คือจะได้ 1 คะแนน "ผิด" จะได้ 0 คะแนน ทั้งหมดของคะแนนคือ 0-23

3.2.2 การสร้างแบบทดสอบ ชุดที่ 2 โดยนำเอาสัทอักษร pīnyīn ที่แทนเสียงสระเดี่ยวและสระประสมจำนวน 34 ตัว มาจัดหมวดหมู่ให้กลุ่มตัวอย่างทำการทดสอบ โดยคำตอบจะเป็นลักษณะ "ถูก" "ผิด" โดย "ถูก" คือจะได้ 1 คะแนน "ผิด" จะได้ 0 คะแนน ทั้งหมดของคะแนนคือ 0-34

3.2.3 การสร้างแบบทดสอบ ชุดที่ 3

- นำเอาสัทอักษร pīnyīn ที่ประกอบด้วยพยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์ แทนคำศัพท์เสียงพยางค์เดียวจำนวน 20 คำ¹
- นำเอาสัทอักษร pīnyīn ที่ประกอบด้วยพยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์แทนคำศัพท์ที่เป็นเสียงสองพยางค์จำนวน 20 คำ²
- นำเอาสัทอักษร pīnyīn ที่ประกอบด้วยพยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์แทนประโยคในภาษาจีน จำนวน 10 ประโยค³

3.2.4 แบบสัมภาษณ์ ในการสร้างแบบสัมภาษณ์เพื่อใช้ในการวิจัยมีลำดับขั้นตอนดังนี้

- สัมภาษณ์อาจารย์ในสาขาวิชาภาษาจีนที่สอนในรายวิชาภาษาจีนพื้นฐานเพื่อเป็นข้อมูลในการสร้างแบบสัมภาษณ์
- สัมภาษณ์นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนรหัส 51 เพื่อเก็บข้อมูลการตั้งคำถามในการสร้างแบบสัมภาษณ์
- นำข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ไปสร้างแบบสัมภาษณ์และนำมาให้อาจารย์ในสาขาวิชาภาษาจีนช่วยตรวจปรับ เพิ่มเติม หลังจากนั้นนำมาปรับแก้ และเพิ่มเติมตามที่อาจารย์ในสาขาวิชาภาษาจีนแนะนำ

1 คำศัพท์ทั้งหมดมาจากแบบเรียนวิชาพื้นฐาน

2 คำศัพท์ทั้งหมดมาจากแบบเรียนวิชาพื้นฐาน

3 คำศัพท์ทั้งหมดมาจากแบบเรียนวิชาพื้นฐาน

ลักษณะของแบบทดสอบ

แบบทดสอบแบ่งออกเป็น 3 ชุดดังนี้

ชุดที่ 1 ประกอบด้วยสัทอักษร pīnyīn ที่แทนเสียงพยัญชนะ จำนวน 23 ตัว
คือ

| | | | | | | | | |
|----|----|----|---|---|---|---|---|---|
| b | p | m | f | d | t | n | l | |
| g | k | h | j | q | x | | | |
| zh | ch | sh | z | c | s | r | y | w |

ชุดที่ 2 ประกอบด้วยสัทอักษร pīnyīn ที่แทนเสียงสระเดี่ยวและสระประสม
จำนวน 34 ตัว คือ

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----|-----|---------|---------|-----|---------|------|------|----|-----|-----|-----|
| a | o | e | i | ai | ei | ao | ou | an | en | ang | eng | ong |
| ia | iao | ie | iu(iou) | ian | in | iang | ing | iong | | | | |
| u | ua | ou | uai | ui(uei) | uan | un(uen) | uang | | | | | |
| ü | üe | üan | ün | | | | | | | | | |

ชุดที่ 3 - ประกอบด้วยสัทอักษร pīnyīn ที่แทนเสียงพยัญชนะ สระ และ
วรรณยุกต์ แทนคำศัพท์พยางค์เดี่ยวจำนวน 20 คำ คือ

1. huā (花)
2. yuǎn (远)
3. shēng (声)
4. jiǎng (讲)
5. shuō (说)
6. jiè (借)
7. jiā (家)
8. zhǎo (找)
9. suān (酸)

10. xuān (宣)

11. chuán (船)

12. yǎn (演)

13. zuǒ (左)

14. chī (吃)

15. zhōu (周)

16. ràng (让)

17. zhēn (真)

18. huò (货)

19. jiǔ (九)

20. zhuī (追)

- ประกอบด้วยศัพท์อักษร pīnyīn ที่แทนเสียงพยัญชนะ สระ และ
วรรณยุกต์ แทนคำศัพท์สองพยางค์จำนวน 20 คำ คือ

1. yàoshì (要是)

2. huábīng (滑冰)

3. duōcháng (多长)

4. dàyuē (大约)

5. xiǎoshí (小时)

6. xíguàn (习惯)

7. yóujú (邮局)

8. xīnchū (新出)

9. shōujù (收据)

10. tèchǎn (特产)

11. xuānchuán (宣传)

12. qìshuǐ (汽水)

13. shùnli (顺利)
 14. qīngchu (清楚)
 15. kāishǐ (开始)
 16. xièxie (谢谢)
 17. sìshí (四十)
 18. suìshù (岁数)
 19. xiàxuě (下雪)
 20. liáojiě (了解)

- ประกอบด้วยศัพท์อักษร pīnyīn ที่แทนเสียงพยัญชนะ สระ และ
 วรรณยุกต์ แทนประโยค จำนวน 10 ประโยค คือ

1. Zhè běn zázhì shì shuí de ?
 (这本杂志是谁的?)
2. Nǐ Hànyǔ shuō de zěnmeyàng?
 (你汉语说得怎么样?)
3. Nǐ qù sùshè háishì qù túshūguǎn?
 (你去宿舍还是去图书馆?)
4. wǒ zài Huáqiáo chóngshèng dàxué xuéxí Hànyǔ.
 (我在 华侨 崇圣 大学 学习 汉语。)
5. wǒ jiějie qù zhōngguó lǚxíng.
 (我 姐姐 去 中国 旅行。)

6. Huānyíng nǐ dào wǒ jiā lái wánr.

(欢迎你 到我 家 来 玩儿。)

7. Nǐ jiā lí xuéxiào yuǎn ma?

(你 家 离 学校 远 吗?)

8. Nǐ jiào shénme míngzi?

(你 叫 什么 名字?)

9. Nǐ xǐhuān hē chá háishì qìshuǐ?

(你 喜欢 喝 茶 还是 汽水?)

10. Wǒ juéde Hànzì hěn nán fāyīn hěn róngyi.

(我 觉得 汉字 很 难 发音 很 容易。)

ลักษณะของแบบสัมภาษณ์

แบบสอบสัมภาษณ์แบ่งออกเป็น 3 ส่วนดังนี้

ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไป (เพื่อประกอบการวิจัย)

1. เพศ
2. สาเหตุที่นักศึกษาเลือกเรียนภาษาจีน
3. นักศึกษาเคยเรียนภาษาจีนมาก่อนเข้าเรียนที่มหาวิทยาลัยหรือไม

ส่วนที่ 2 ปัจจัยที่มีผลต่อการออกเสียง พยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์

4. นักศึกษาเรียนภาษาจีนมาจากที่ไหน
5. ก่อนที่จะมาเรียนในมหาวิทยาลัยหัวเฉียวฯ นักศึกษาใช้วิธีการอ่านอักษรจีนแบบใด

6. ก่อนที่จะมาเรียนในมหาวิทยาลัยหัวเฉียวฯ อาจารย์ผู้สอนนักศึกษาเป็นคนเชื้อสายใด
7. ก่อนที่จะมาเรียนในมหาวิทยาลัยหัวเฉียวฯ ผู้สอนเน้นเรื่องการออกเสียงภาษาจีนกลางหรือไม่
8. นักศึกษาคิดว่าการเรียนภาษาจีนโดยนาระบบ pīnyīn มาใช้กำกับในการออกเสียงมีความยากง่ายอย่างไร

ส่วนที่ 3 ข้อมูลปัจจุบัน

9. นักศึกษาคิดว่าการออกเสียงภาษาจีนกลางที่ชัดเจนและถูกต้องเป็นสิ่งสำคัญในการสื่อสารมากน้อยเพียงใด
10. อาจารย์ผู้สอนใช้เวลาในการสอน pīnyīn ทั้งหมดอย่างไร
11. อาจารย์ผู้สอนใช้วิธีสอนให้นักศึกษาอ่าน pīnyīn อย่างไร
12. อาจารย์ผู้สอนให้นักศึกษาทำแบบฝึกหัดในหัวข้อ pīnyīn อย่างไร
13. นอกเหนือจากการเรียน pīnyīn ในชั้นเรียนแล้วนักศึกษายังเรียนจากที่ใด
14. เมื่อพบปัญหาในการอ่าน pīnyīn นักศึกษาแก้ปัญหาด้วยวิธีใด
15. อุปสรรคหรือปัญหาในการอ่าน pīnyīn ของนักศึกษาคือ
16. นักศึกษาคิดว่านอกจากเรียนกับอาจารย์ผู้สอนแล้วการฟังเทปจากเจ้าของภาษามีความจำเป็นอย่างไร
17. นักศึกษาใช้เวลาว่างในการฝึกฝน pīnyīn ด้วยตนเองเฉลี่ยกี่ชั่วโมง/สัปดาห์
18. นักศึกษาเข้าใจกฎเกณฑ์ของระบบการอ่าน pīnyīn อย่างไร
19. นักศึกษาใช้วิธีใดแก้ปัญหาในการอ่าน pīnyīn
20. เมื่อนักศึกษาอ่าน pīnyīn ผิดอาจารย์ผู้สอนจะ
21. อาจารย์ผู้สอนมีการวัดผลอย่างไรในการเรียน pīnyīn ของนักศึกษา

ส่วนที่ 4 ข้อมูลด้านการจัดการเรียนการสอน

22. นักศึกษาคิดว่าการเรียน pīnyīn ให้มีประสิทธิภาพควรเรียนอย่างไร
23. จำนวนของนักศึกษาในชั้นเรียนปัจจุบันมีความเหมาะสมอย่างไร

24. นักศึกษาคิดว่าการเรียนให้มึประสิทธิภาพจำนวนนักศึกษาต่อชั้นเรียนมีความสำคัญเพียงไร
25. นักศึกษาคิดว่าแต่ละชั้นเรียนควรมีนักศึกษาจำนวนเท่าไร
26. นักศึกษาคิดว่าอาจารย์ผู้สอน pinyin ควรเป็นอย่างไร
27. นักศึกษาคิดว่าจำเป็นต้องมีวิชาการออกเสียงภาษาจีนกลางโดยเฉพาะหรือไม่

3.2.1 การทดสอบเครื่องมือ

- 1) นำแบบทดสอบที่สร้างขึ้นไปให้ผู้เชี่ยวชาญชาวจีนประกอบด้วย 2 ท่าน คือ ผศ. XUJING และอาจารย์ JIANG XIUFENG ตรวจสอบแก้ไข เนื้อหาของแบบทดสอบ พร้อมทั้งปรับแก้ตามที่ผู้เชี่ยวชาญเสนอแนะ
- 2) นำแบบสัมภาษณ์ที่สร้างขึ้นไปให้ผู้เชี่ยวชาญและผู้ทรงคุณวุฒิ ประกอบด้วย 3 ท่าน คือ รองศาสตราจารย์แสงอรุณ กนกพงษ์ชัย ผู้ช่วยศาสตราจารย์คณพิศ สิทธิเลิศ ผู้ช่วยศาสตราจารย์วุฒิพงษ์ ทองก้อน ตรวจสอบแก้ไข ปรับปรุงเพื่อความเหมาะสม และเที่ยงตรงตามเนื้อหาเกี่ยวกับคำถามและการใช้ภาษาที่ชัดเจนและเข้าใจง่าย

3.3 การเก็บรวบรวมข้อมูล

- 3.3.1 ศึกษาข้อมูลจากหนังสือ บทความ วิทยานิพนธ์ งานวิจัย ตลอดจนเว็บไซต์ต่างๆที่เกี่ยวข้องทั้งภาษาจีนและภาษาไทยเพื่อเป็นข้อมูลพื้นฐานในการวิจัย
- 3.3.2 สัมภาษณ์อาจารย์ในสาขาวิชาภาษาจีน ที่สอนในรายวิชาภาษาจีนพื้นฐานเพื่อเป็นข้อมูลในการสร้างแบบสัมภาษณ์
- 3.3.3 สัมภาษณ์นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนรหัส 51 เพื่อเก็บข้อมูลการตั้งคำถามในการสร้างแบบสัมภาษณ์
- 3.3.4 ศึกษาเนื้อหาของแบบเรียนโดยยึดเอารายวิชาภาษาจีน 1 ของสาขาวิชาภาษาจีนและวิชาภาษาจีนพื้นฐานของคณะกรรมการแพทย์แผนจีนเพื่อนำเอาเนื้อหาของทั้งสองรายวิชาที่ประกอบไปด้วยคำศัพท์ และประโยค มาสร้างแบบทดสอบ
- 3.3.5 การเก็บรวบรวมข้อมูลแบบทดสอบและแบบสัมภาษณ์
 - แบบทดสอบ ดำเนินการทดสอบโดยผู้เชี่ยวชาญชาวจีน 1 คน

คือ ผ.ศ.XUJING เป็นผู้เก็บข้อมูลด้วยการให้นักศึกษาอ่านแบบทดสอบแต่ละชุด โดยเริ่มจากการอ่านพยัญชนะ สระ คำศัพท์ที่มีเสียงวรรณยุกต์พร้อมทั้งประโยคตามลำดับ พร้อมกันนี้ผู้เชี่ยวชาญและผู้วิจัยได้ทำการสังเกตการอ่านของนักศึกษาพร้อมทั้งจดบันทึก ซึ่งจะใช้เวลาในการเก็บข้อมูลของนักศึกษาประมาณ 25 นาทีต่อคน โดยจะเก็บรวบรวมข้อมูลของนักศึกษาคณะการแพทย์แผนจีนเสร็จก่อนแล้วจึงทำการเก็บรวบรวมข้อมูลของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน รวมทั้งหมด 60 คน

- แบบสัมภาษณ์ ดำเนินการสัมภาษณ์โดยผู้วิจัยเป็นผู้รวบรวมข้อมูลลักษณะการเก็บข้อมูลในแบบสัมภาษณ์นี้จะเป็นลักษณะการพูดคุยระหว่างผู้วิจัยกับนักศึกษากลุ่มตัวอย่างโดยจะนำแบบสัมภาษณ์ที่สร้างขึ้นมาเป็นเนื้อหาในการพูดคุย โดยผู้วิจัยจะเป็นผู้จัดบันทึกผลที่ได้จากการพูดคุย ซึ่งจะใช้เวลาในการเก็บข้อมูลของนักศึกษาประมาณ 20 นาทีต่อคน

3.4 การวิเคราะห์ข้อมูล

3.4.1 ในส่วนของแบบทดสอบซึ่งมีทั้งหมด 3 ชุดทำการวิเคราะห์จำแนกโดยใช้สถิติพื้นฐานคิดค่าร้อยละ

3.4.2 ในส่วนของแบบสัมภาษณ์ใช้วิธีวิเคราะห์โดยใช้สถิติพื้นฐานคิดค่าร้อยละ

3.4.3 นำข้อมูลทั้งหมดมาประมวลผลโดยนำเสนอในรูปแบบตารางประกอบความเรียงในการนี้ การวิจัยใช้โปรแกรมวิเคราะห์ข้อมูลทางสังคมศาสตร์ด้วยคอมพิวเตอร์ SPSS/PC+(Statistical Package for the Sciences / Personal Computer Plus

